

Made in Italy

EN

Vespa is an icon of design and style of the "made in Italy" and a real myth on two wheels. The first Vespa was born in the second post-war period, in 1946, and was immediately characterized by simple and elegant lines, and by a practical, functional and reliable project developed around the famous steel body-frame. The effective mix of design and functionality was the strength of the Vespa, that became, in a short time, an extraordinary commercial success worldwide. During the years Vespa was able to keep its uniqueness but improved in style and features. One of the most famous version was the Vespa Primavera 125 launched in 1968. Thanks to an improved engine, a better performance and a easiness of driving, it remained on the market throughout the 1970s. The Primavera 125 is still today one of the most preferred Vespa by collectors and fans of the famous Italian two-wheeler manufacturer.

IT

La Vespa è un'icona di design e stile del "made in Italy" nel Mondo ed un vero e proprio mito su due ruote. La prima Vespa nacque nel secondo dopoguerra, nel 1946, e si caratterizzava da subito per linee semplici ed eleganti, e per un progetto costruttivo pratico, robusto ed affidabile sviluppato attorno alla celebre scocca in metallo. La coniugazione di design e funzionalità sono stati il punto di forza di Vespa che è presto diventata uno straordinario successo commerciale in tutto il mondo. Nel corso del tempo, pur mantenendo il suo stile unico, Vespa si è evoluta ed aggiornata nello stile e nelle motorizzazioni. Tra le versioni più celebri si può ricordare la Vespa Primavera 125 del 1968 che, grazie alle prestazioni migliorate e alla facilità di guida, rimase sul mercato per tutti gli anni '70. La Vespa Primavera 125 è ancora oggi molto ricercata da collezionisti ed appassionati del celebre marchio italiano delle due ruote.

DE

Die Vespa ist weltweit ein Symbol für das Design und den Stil des „Made in Italy“ und eine wahre Legende auf zwei Rädern. Die erste Vespa wurde 1946 nach dem Zweiten Weltkrieg gebaut und zeichnete sich von Anfang an durch einfache und elegante Linien und durch eine praktische, robuste und zuverlässige Konstruktion der berühmten Metallkarosserie aus. Die Kombination von Design und Zweckmäßigkeit war die Stärke der Vespa, die bald auf der ganzen Welt zu einem Verkaufsschlager wurde. Im Laufe der Zeit wurden Stil und Motor der Vespa weiterentwickelt und auf den neusten Stand gebracht, aber sie behielt immer ihren einzigartigen Stil bei. Zu den bekanntesten Versionen gehört die Vespa Primavera 125 von 1968, die dank ihrer höheren Leistungen und des Fahrkomforts über die gesamten 70er Jahre auf dem Markt blieb. Die Vespa Primavera 125 ist nach wie vor bei Sammlern und Liebhabern der berühmten italienischen Zweiradmarke sehr gefragt.

FR

La Vespa est une icône de design et de style du « Made in Italy » dans le Monde entier et un véritable mythe sur deux-roues. La première Vespa est née après la seconde guerre mondiale, en 1946, caractérisée immédiatement par des lignes simples et élégantes, et pour sa conception de construction pratique, robuste et fiable qui s'est développée autour de la célèbre coque en métal. Son design et sa fonctionnalité ont été le point fort de la Vespa qui, très tôt, a obtenu un extraordinaire succès commercial dans le monde entier. Au fil du temps, tout en conservant son style unique, la Vespa a évolué et s'est actualisée dans le style et les moteurs. Parmi les versions les plus célèbres, la Vespa Primavera 125 de 1968 qui, grâce à l'amélioration de ses performances et à sa facilité de conduite, restera sur le marché pendant toutes les années 70. La Vespa Primavera 125 est encore aujourd'hui très recherchée par les collectionneurs et par les accros de la célèbre marque italienne des deux-roues.

ES

La Vespa es un ícono de diseño y estilo del "made in Italy" en el mundo y un auténtico mito sobre dos ruedas. La primera Vespa nació en la segunda posguerra, en 1946, y se caracterizó de inmediato por líneas simples y elegantes, y por un diseño constructivo práctico, resistente y fiable desarrollado alrededor del famoso chasis monocasco de metal. La unión entre diseño y funcionalidad ha sido el punto fuerte de Vespa, que, pronto, se convirtió en un éxito comercial extraordinario en todo el mundo. Con el paso del tiempo, aun manteniendo su estilo único, Vespa ha ido evolucionando y actualizándose en lo que se refiere a estilo y motorización. Entre las versiones más famosas, se puede recordar la Vespa Primavera 125 de 1968 que, gracias a las prestaciones mejoradas y la facilidad de conducción, se mantuvo en el mercado durante toda la década de los setenta del siglo XX. La Vespa Primavera 125 sigue siendo muy buscada en la actualidad por coleccionistas y aficionados de la célebre marca italiana de dos ruedas.

RU

Vespa - это икона дизайна и стиля «сделано в Италии» во всем мире, а также настоящий миф на двух колесах. Первая Vespa появилась после Второй мировой войны, в 1946 году, и с самого начала характеризовалась простыми и элегантными линиями, а также практичным, прочным и надежным проектом конструкции, разработанным на основе знаменитого металлического корпуса. Сильной стороной скутера Vespa было сочетание дизайна и функциональности, благодаря чему он вскоре стала необычайно популярным во всем мире. Со временем, сохранив свой уникальный стиль, Vespa модернизировалася и обновила свой стиль и двигатель. Среди самых знаменитых версий стоит отметить Vespa Primavera 125 выпуска 1968 года, которая благодаря улучшенным эксплуатационным характеристикам и простоте вождения оставалась на рынке в течение всех 70-х годов. Vespa Primavera 125 и сейчас пользуется большим спросом у коллекционеров и поклонников знаменитой итальянской торговой марки двухколесных транспортных средств.

EN

**WARNING:** Model for adult modellers age 14 and over**ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni**ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.**ACHTUNG:** Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.**NL WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.**ES ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.**EN ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame.

Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**IT ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-basta oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce.

Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarati da una croce non sono da utilizzare.

**DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzguss entfernen. Eventuelle Grat werden mit einer Klinge oder feinem Schmiegelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummierung folgen. Peile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Peile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchen

**FR ATTENTION - Conseils utiles!**

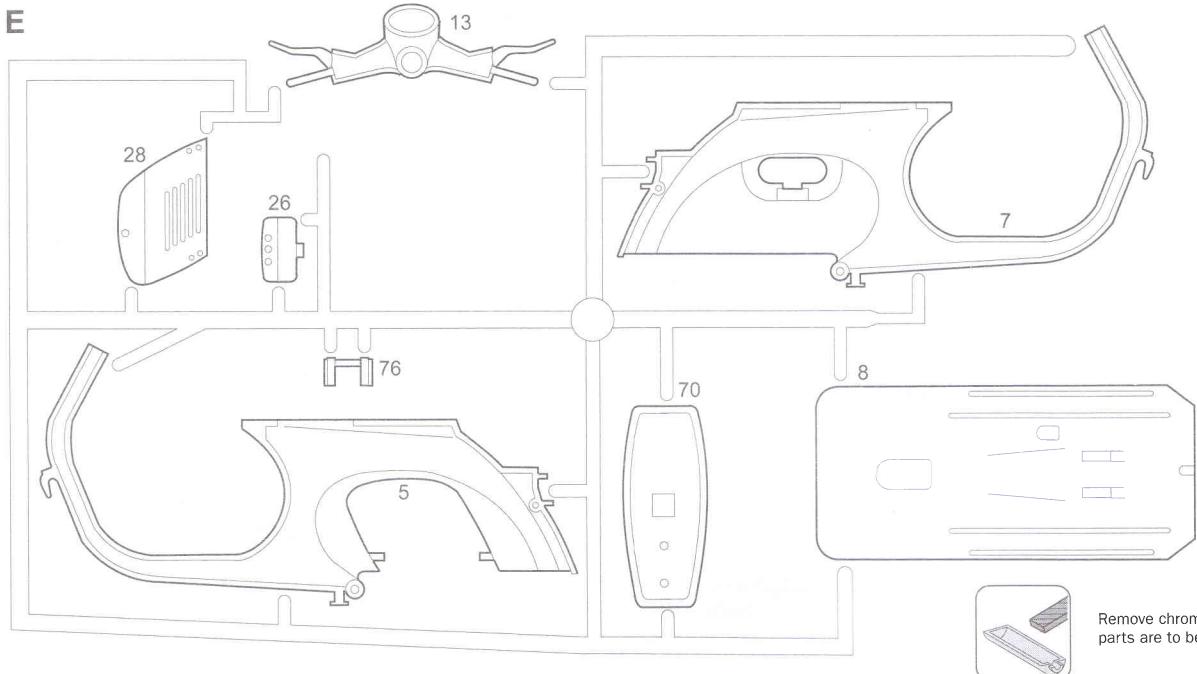
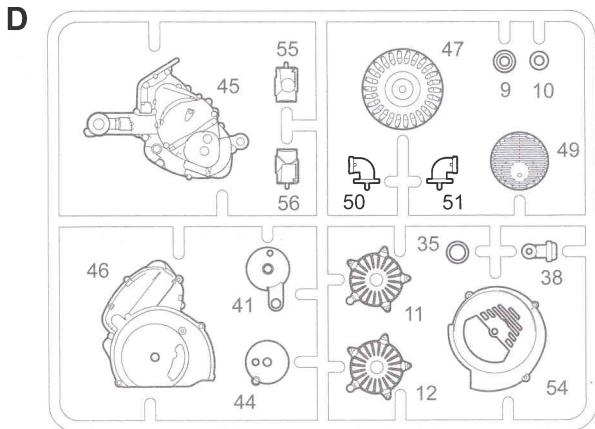
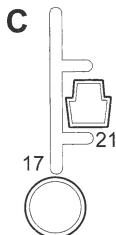
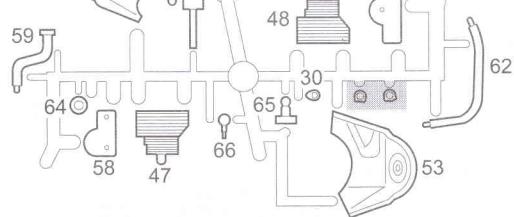
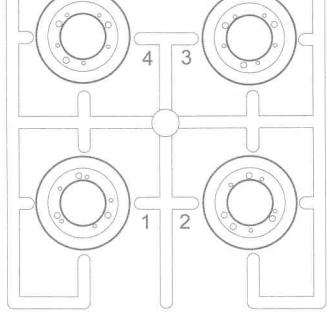
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détailler avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas a montar sin colla. Emplear seulement la colle pour polystyrol. Las letras (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**ES ATENCION - Consejos útiles!**

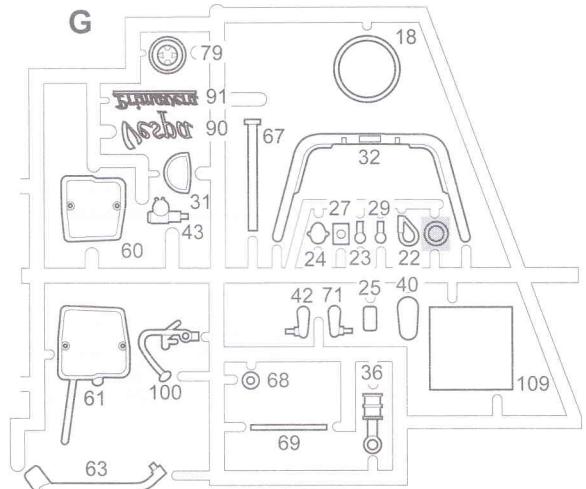
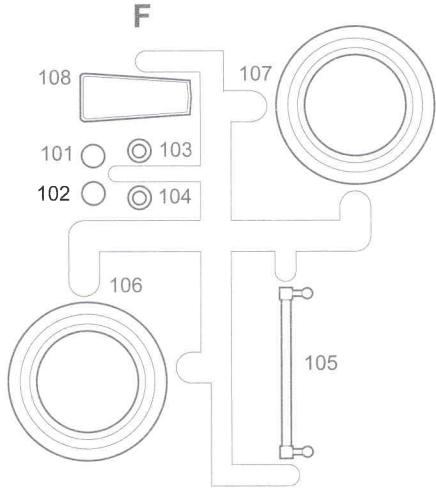
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que no deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - чайные!**

Перед тем, как приступить к сборке, внимательно изучить чертёж. Очистить с помощью ножа или с помощью абразивной бумаги от излишков пластика. Никогда не отрывать детали руками. При сборке соблюдать порядок нумерации таблиц. Чёрные стрелки показывают детали, которые нужно склеить, белые стрелки - детали, которые склеивать не нужно. Использовать только герметик для полистирола. Чёрные буквы (A - B - C...) у цифр указывают на ту таблицу, в которой находится деталь. Детали, отмеченные крестиком, использовать нельзя.



Remove chrome paint where parts are to be glued together



## SUGGESTED COLORS



**A**  
BODY COLOR



**B**  
METAL. GLOSS SILVER

F.S. 17178

Italeri ACRYLICPAINT - 4678AP



**C**  
METAL. FLAT STEEL

F.S. 37178

Italeri ACRYLICPAINT - 4679AP



**D**  
FLAT BLACK

F.S. 37038

Italeri ACRYLICPAINT - 4768AP



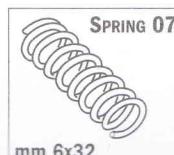
Ribadire a caldo  
Rivet hot  
River à chaud  
Warm ennieten  
Reforzar al calor  
Versterking van hot



Separare  
Cut  
Retirer  
Entfernen  
Separar  
Gesneden



Parti da non utilizzare  
Parts not for use  
Pièces à ne pas utiliser  
Telle werden nicht verwendet  
Partes a no utilizar  
Onderdelen niet te gebruiken



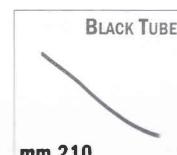
**SPRING 07**

mm 6x32



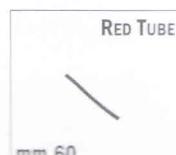
**SPRING 05**

mm 5,5x3



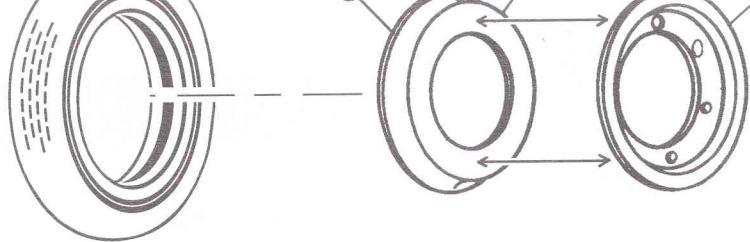
**BLACK TUBE**

mm 210

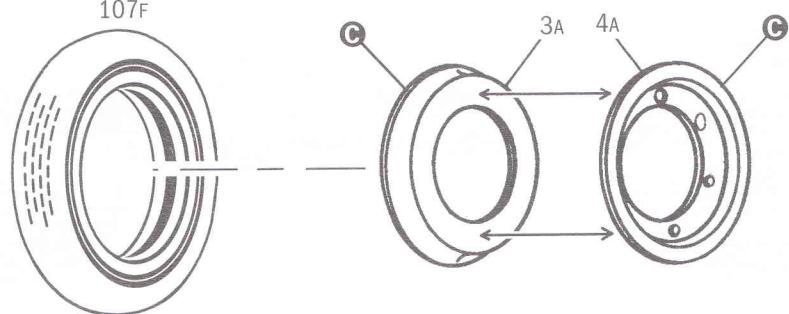


**RED TUBE**

mm 60

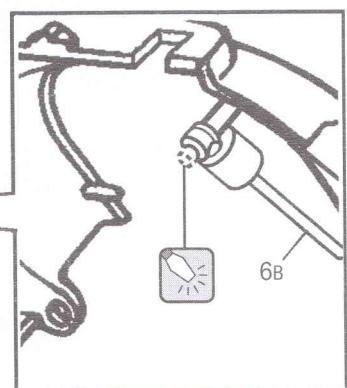
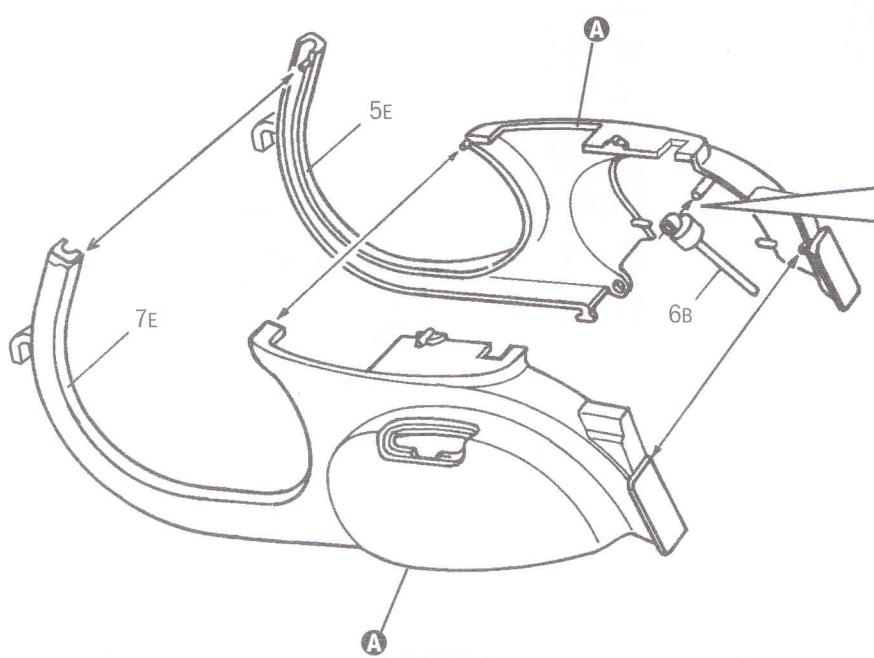


107F



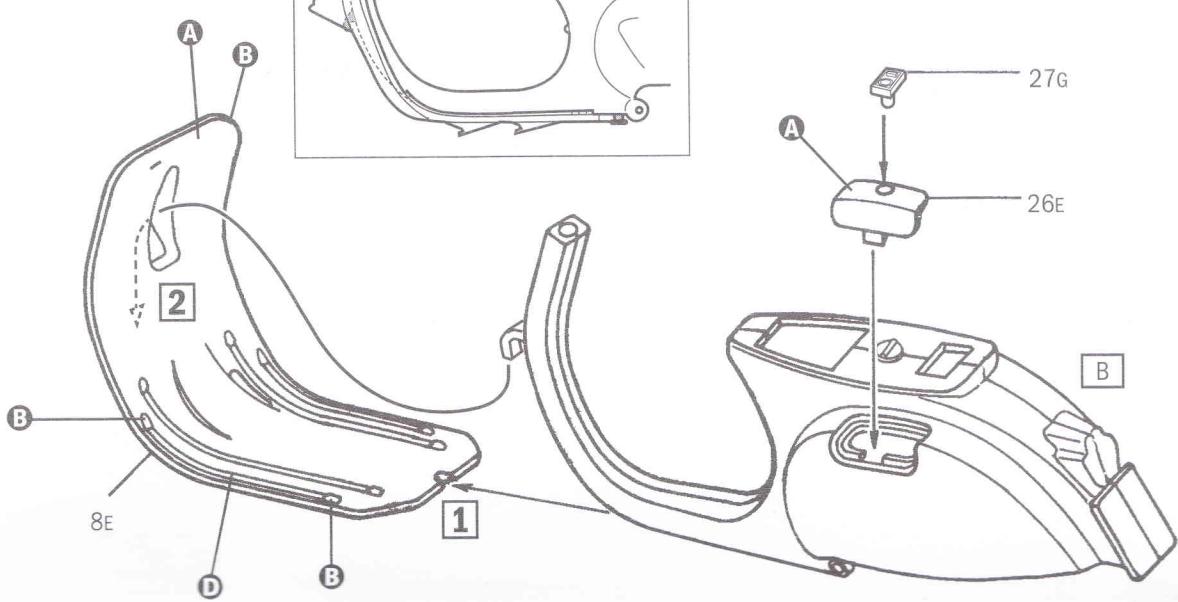
2

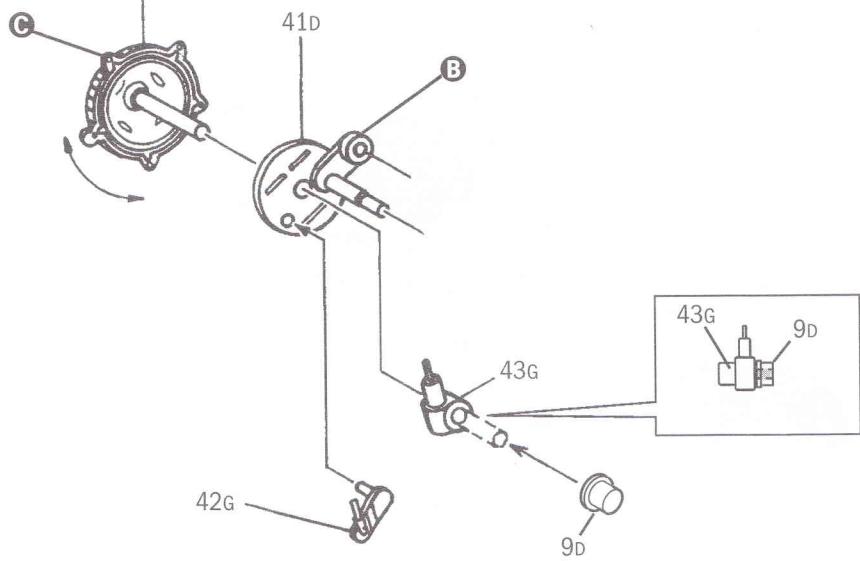
B



3

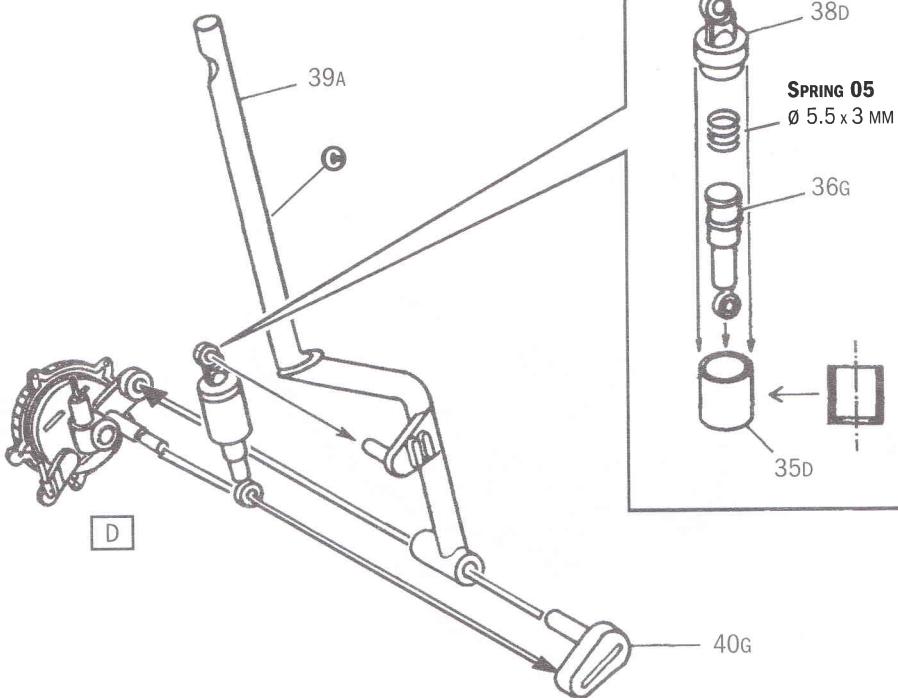
C





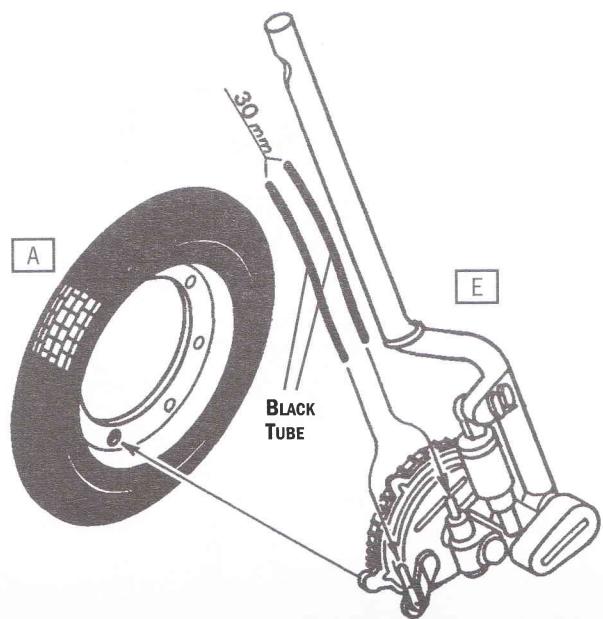
**5**

E



**6**

F



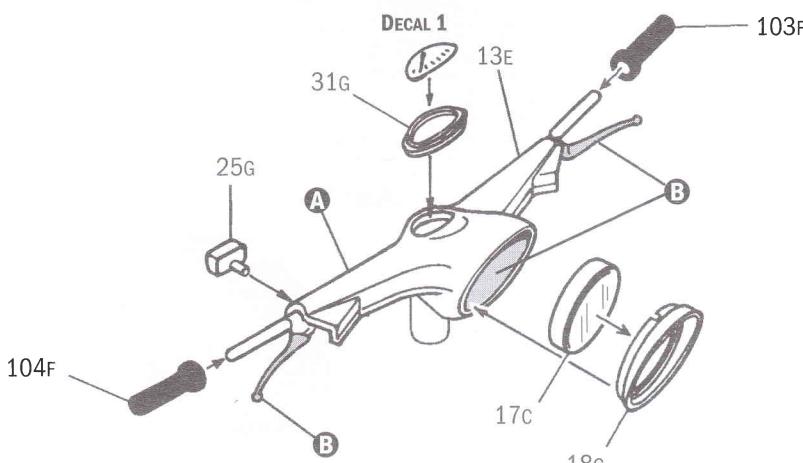
Prästyrning av decalen. Häll ut den decal som skall användas och sätt den i ett glas vatten under en 20°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta gilda av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr dik.

Изображение для нанесения декала. Извлеките из пакета декал и опустите его в чистую воду при температуре 20°. Поместите на модель и дайте ей засохнуть на бумаге. Для лучшего сцепления с моделью, нажмите на нее пальцем.

Указания по применению декалей. Страните нужную вам часть декала от общего листа, поместите ее на 20° минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдавив его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпочкой.

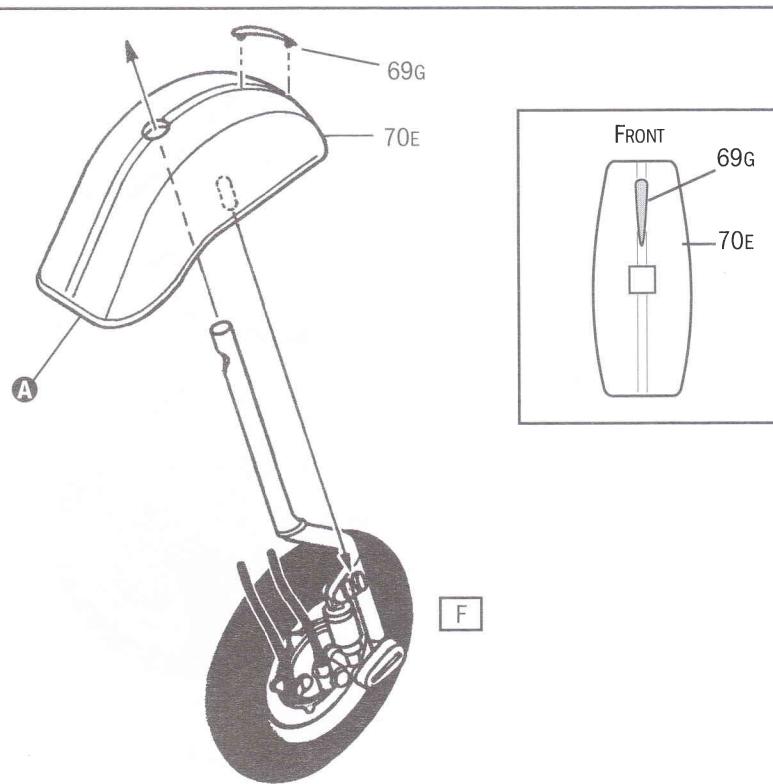
7

H



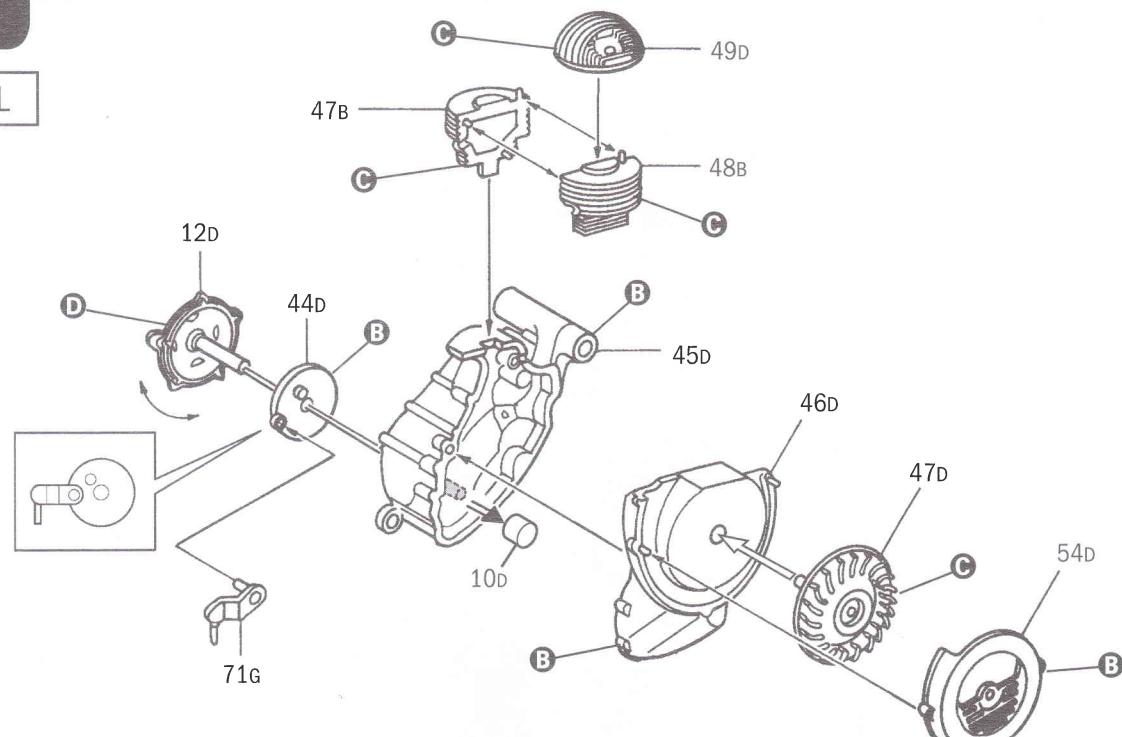
8

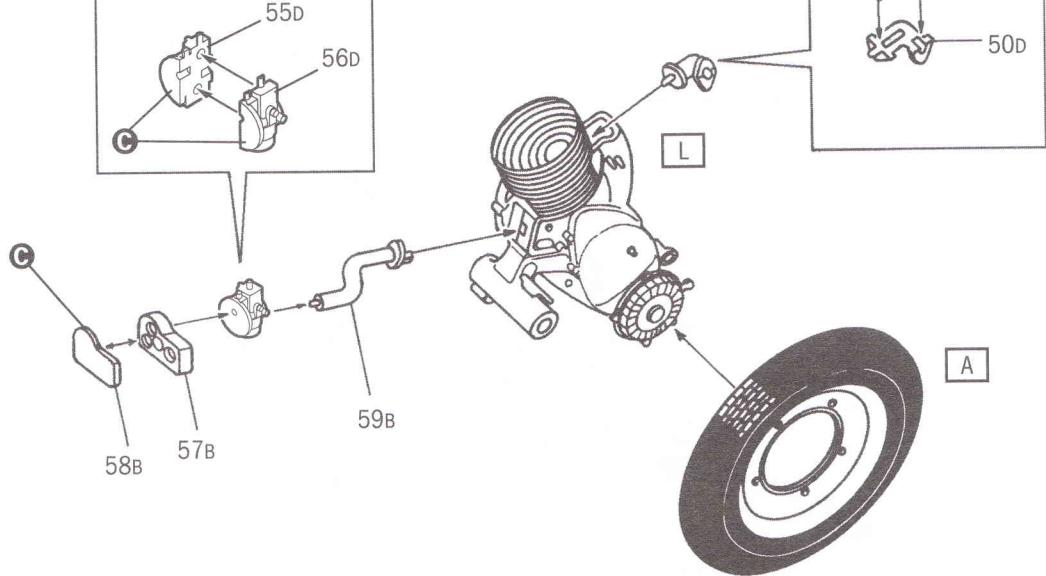
G



9

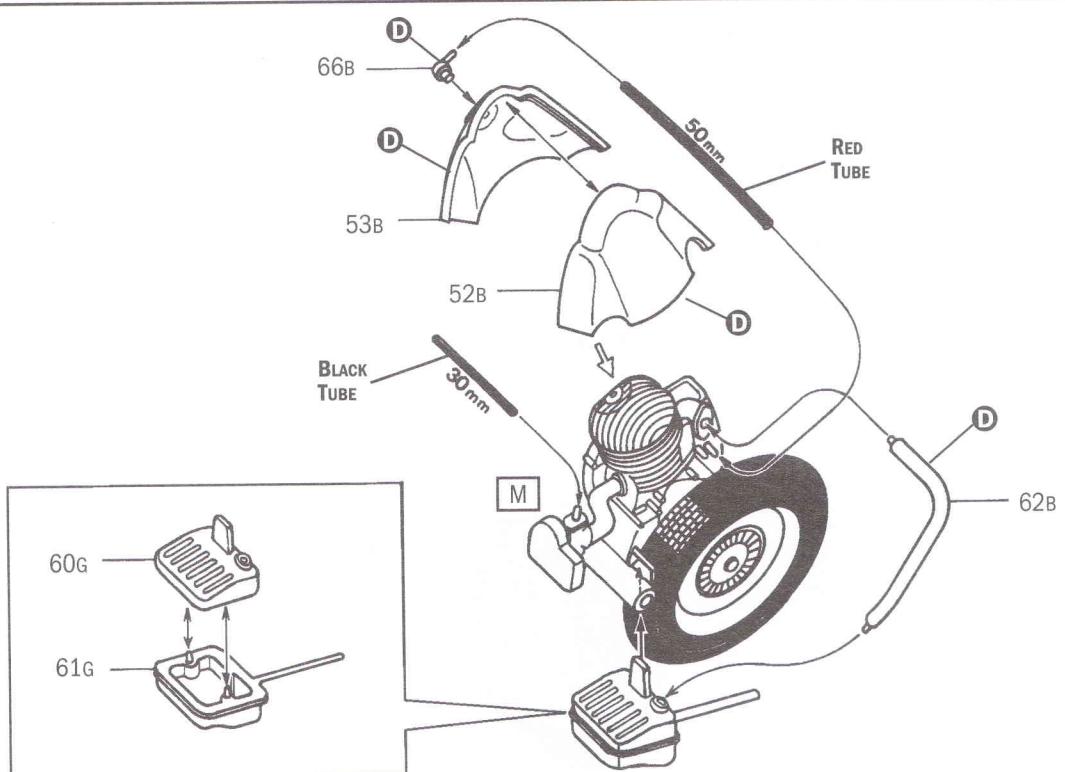
L





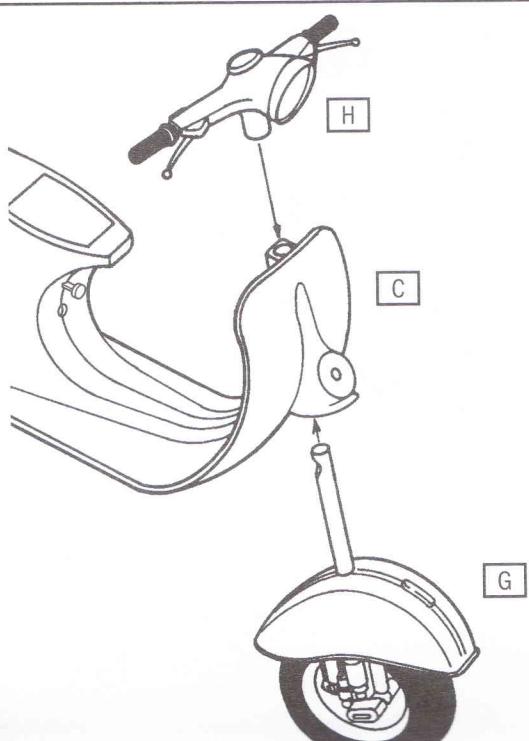
11

N

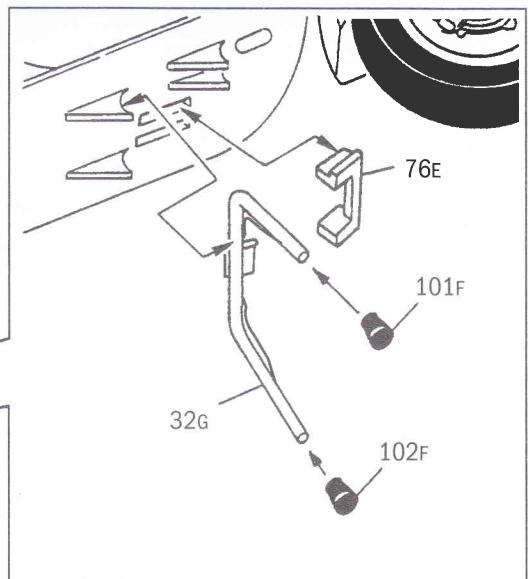
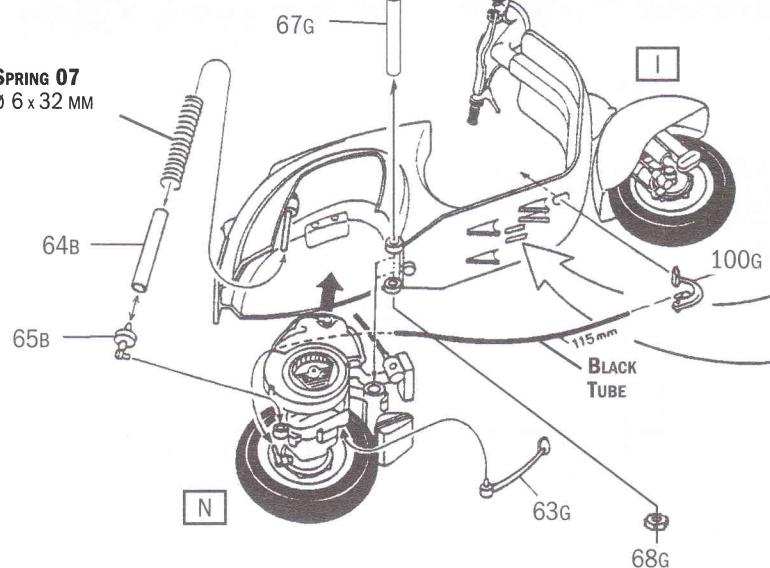


12

I

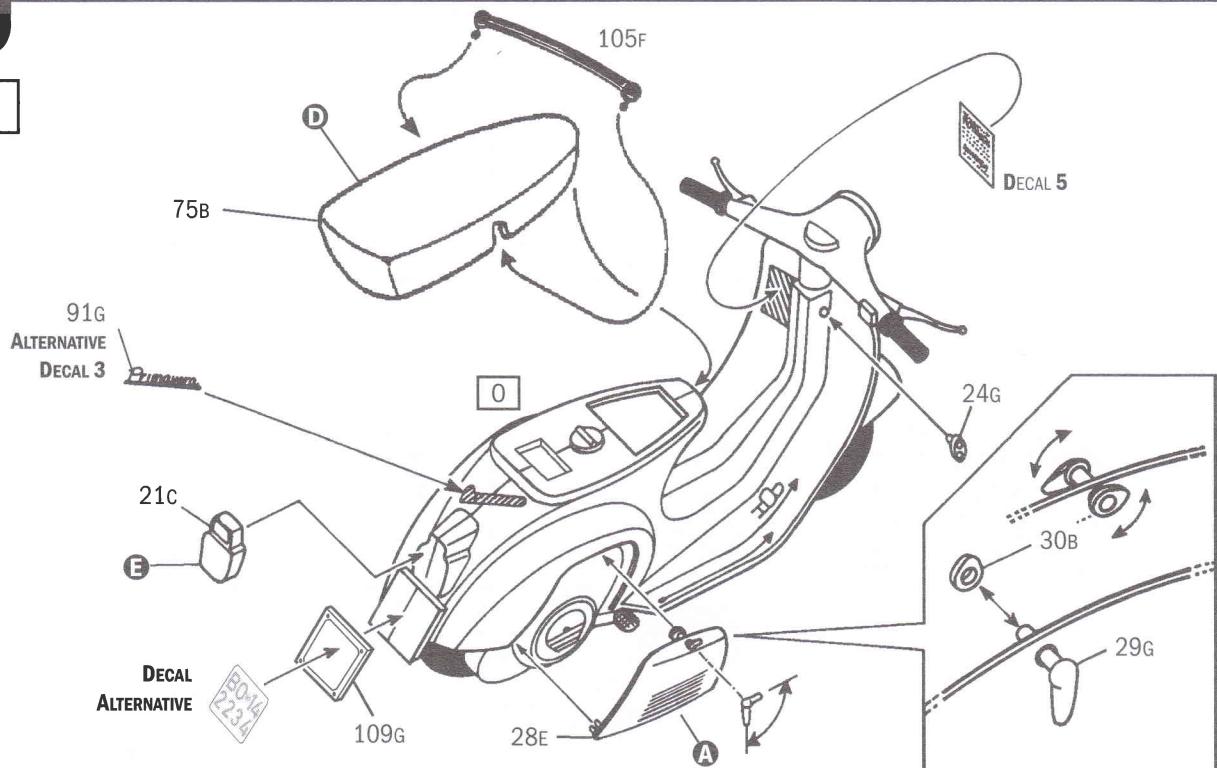


0

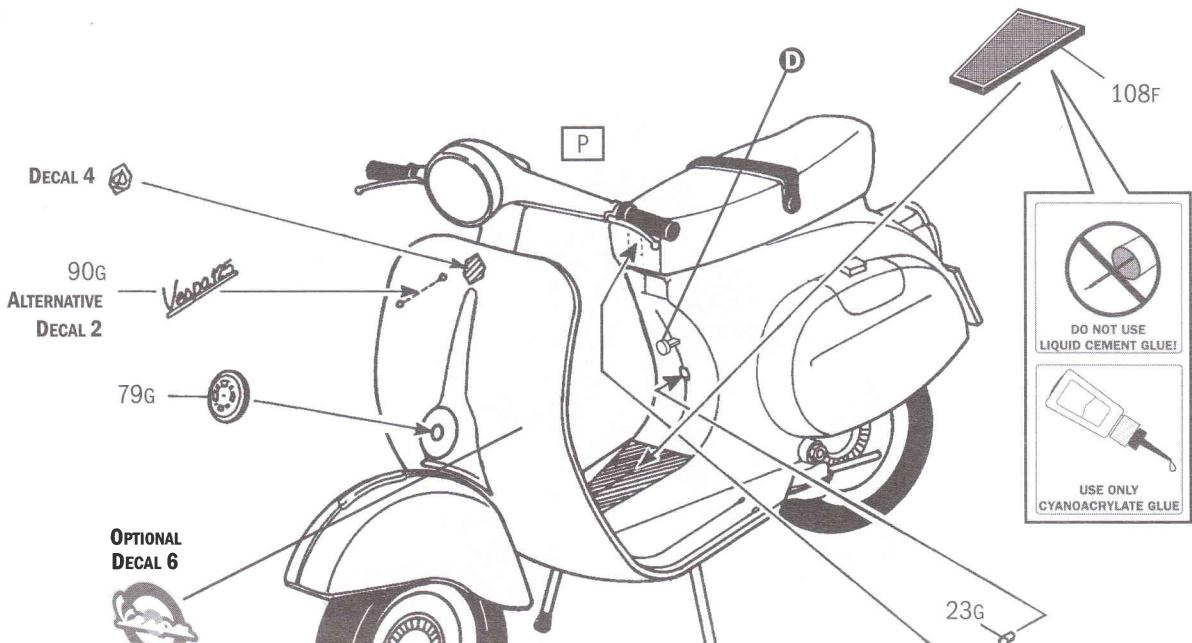


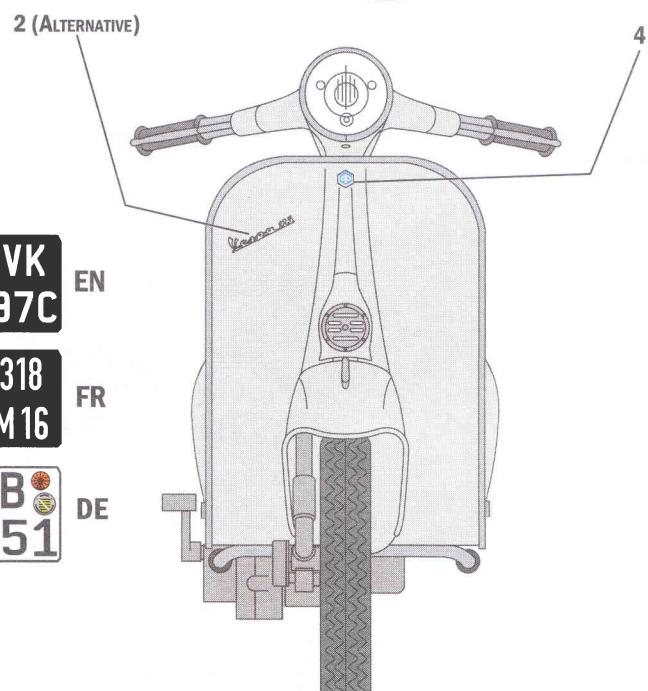
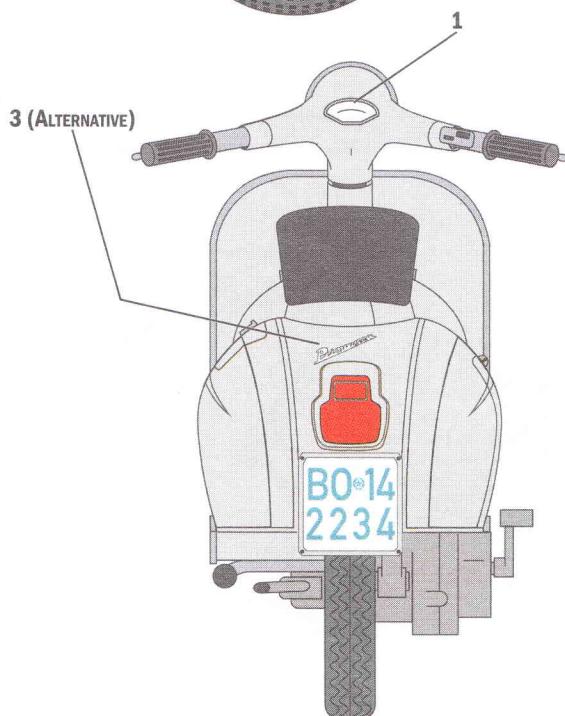
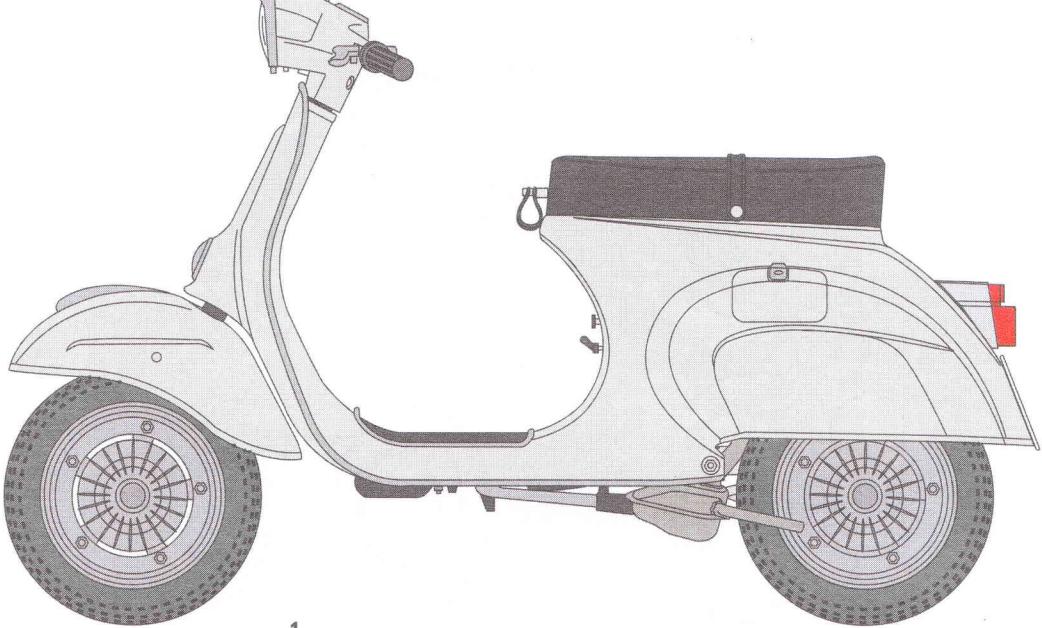
14

P



15





**HVK**  
**897C**

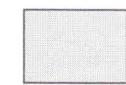
**9318**  
**GM16**

**B**  
**Q51**

EN

FR

DE



**GLOSS WHITE**  
F.S. 17875  
ITALERI 4696AP



**FLAT RUBBER**  
F.S. 26081  
ITALERI 4861AP



**METAL FLAT STEEL**  
F.S. 37178  
ITALERI 4679AP



**GLOSS RED**  
F.S. 11302  
ITALERI 4605AP



NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM	POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZAHL CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAÍS LAND	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAissance NACIDO/A EL GEOBOORTEDATUM
---	---	--	--

ADDRESS  
INDIRIZZO  
ADRESSE  
ADRESSE  
DIRECCION  
ADRES

PLACE OF PURCHASE  
ACQUISTATO PRESSO  
ORT DES KAUFES  
LIEU D'ACHAT  
LUGAR DE COMPRA  
PLAATS VAN AANKOOP

- Retail Store  
Negozio  
Einzelhandel  
Detailant  
Detallista  
Detailhandel
- Hyper Market  
Grande Magazzino  
Andere  
Grande Surface  
Gran Almacen  
Hypermarket

**KIT No 4633 Scale 1:9 - Vespa 125 Primavera**

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS  
PARTI DIFETTOSI  
DEFEKTE TEILE  
PIECES DEFECTUEUSES  
PIEZAS DEFECTUOSAS  
DEFECTE ONDERDELEN

ITALERI S.p.A.  
Via Pradazzo, 6/B

Vespa 125



4

3

Primavera

2

6



1



5

9318

GM 16

BO 14  
2234

HVK  
897C

D B Q51

A  
ITALERI

No. 4633 VESPA 125 PRIMAVERA  
PRINTED BY ZANCHETTI BUCCINASCO - MI - ITALY